

## Shotgun Microphone

## Гостроспрямований мікрофон

## Осторонаправленный микрофон

Οθόνης έναρξης/Przewodnik uruchamiania/Návod na spustenie/Használatbavételi útmutató/Ghid de inițiere/Startvejledning/Počáteční instrukce/Aloitusoras/Pocíbnik із початку роботи/Руководство по началу работы/시작 설명서/بدء التشغيل

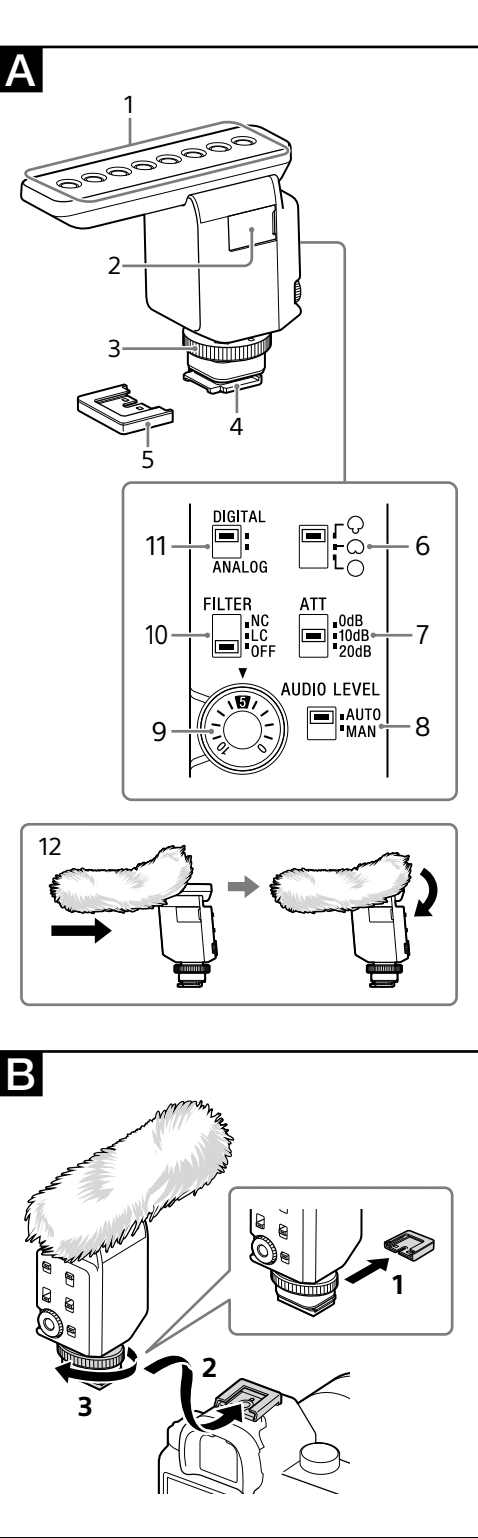
## Multi Interface Shoe

## ECM-B1M

© 2019 Sony Corporation
Printed in Japan
https://www.sony.net/



5 0 0 6 0 8 6 1 1 0



1 Πρωτογενής διακόπτης ασφαλίσης
2 Θύρα Micro USB
3 Περιτρεφόμενος διακόπτης ασφάλισης
4 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων
5 Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου
6 Διακόπτης επιλογής κατευθυντικότητας
7 Διακόπτης ATT
8 Διακόπτης AUTO/MAN
9 Περιτρεφόμενος διακόπτης AUDIO LEVEL
10 Διακόπτης FILTER
NC: Noise Cut (Αποκοπή θορύβου)
LC: Low Cut (Χαμηλή αποκοπή)
11 Διακόπτης DIGITAL/ANALOG
(Εάν η φωτογραφική μηχανή σας είναι συμβατή με τη διασύνδεση ψηφιακού ήχου του πέλδου πολλαπλών διασυνδέσεων, ρυθίσιτε τον διακόπτη σε "DIGITAL.")
12 Αντιανεμική προστασία

1 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα. (B-1)
2 Προσαρτήστε τη μονάδα σε μια κάμερα και γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης στην κατεύθυνση LOCK για να ασφαλίσετε σταθερά τη μονάδα. (B-2, 3)
• Προσαρτώντας αυτή τη μονάδα σε μια κάμερα, η είσοδος ήχου αλλάζει αυτόματα από το ενσωματωμένο μικρόφωνο στο εξωτερικό μικρόφωνο.
• Όταν είναι δύσκολη η εισαγωγή της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων στο πέλδλο, γυρίστε αριστερόστροφα τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης μέχρι να σταματήσει.


Σημειώσεις
• Για την προστασία του συνδέσμου της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων από βλάβη κατά τη μεταφορά της μονάδας, αφαιρέστε τη μονάδα από την κάμερα, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή και τοποθετήστε τη μονάδα στην παρεχόμενη θήκη.
• Όταν υπάρχει εγγραφή σε εξέλιξη, μπορεί να καταγραφούν και θόρυβοι από τη λειτουργία και τον χειρισμό της κάμερας ή του φακού. Εάν αγνίσετε τη μονάδα κατά τη διάρκεια της εγγραφής, θα προκληθεί ένας θόρυβος, ο οποίος θα περιληφθεί στην εγγραφή.
• Πριν αλλάξετε τον φακό, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίνες αντιανεμικής προστασίας στην επιφάνεια του φακού και το σώμα της κάμερας. Εάν υπάρχουν, απομακρύνετε τις με ένα βουρτσάκι που φυσάει αέρα ή άλλο μέσο και έπειτα αλλάξτε τον φακό.
• Εάν υπάρχει σκόνη ή σταγονίδια νερού στην επιφάνεια του μικροφώνου, μπορεί να μην είναι δυνατή η επιτυχής εγγραφή. Μην αμελείτε να καθαρίζετε την επιφάνεια του μικροφώνου πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
To Multi Interface Shoe αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

### Ελληνικά

**Σχετικά με το εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος**

Αυτός ο οδηγός περιγράφει τις απαραίτητες προετοιμασίες για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τις βασικές λειτουργίες, κ.λπ. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον "Οδηγό βοήθειας" (διαδικτυακό εγχειρίδιο).



"Οδηγός βοήθειας" (Διαδικτυακό εγχειρίδιο)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h\_zz/

### Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

• Η μονάδα αυτή είναι ένα μικρόφωνο συμβατό με το πέλδλο πολλαπλών διασυνδέσεων.
Για το μοντέλο καμερών που είναι συμβατά με αυτή τη μονάδα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: https://www.sony.net/dics/b1m/

• Η μονάδα αυτή δεν πληροί προδιαγραφές κατά τη σκόνης, του πιπιλισματος ή του νερού.
• Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαϊγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
– Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
– Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
– Μην επιπλέετε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, εύφλεκτες ουσίες κ.τ.λ.) σε αυτή τη μονάδα.
– Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε χώρο με εκχύσιση νερού, υψηλή υγρασία, σκόνη, αναθυμιάσεις ελαίων και ατμού.
• Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή δυσλειτουργίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
– Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμός ακριβείας. Αποφύγετε την πίεσή ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προσκορισίες.
– Μην αγγίζετε με γυνά χέρια τον σύνδεσμο της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων, καθώς και τη θύρα αυτής της μονάδας.
– Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
– Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.

• Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επισκευή αυτής της μονάδας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.

## A Προσδιορισμός των μερών

1 Μικρόφωνο
2 Θύρα Micro USB
3 Περιτρεφόμενος διακόπτης ασφάλισης
4 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων
5 Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου
6 Διακόπτης επιλογής κατευθυντικότητας
7 Διακόπτης ATT
8 Διακόπτης AUTO/MAN
9 Περιτρεφόμενος διακόπτης AUDIO LEVEL
10 Διακόπτης FILTER
NC: Noise Cut (Αποκοπή θορύβου)
LC: Low Cut (Χαμηλή αποκοπή)
11 Διακόπτης DIGITAL/ANALOG
(Εάν η φωτογραφική μηχανή σας είναι συμβατή με τη διασύνδεση ψηφιακού ήχου του πέλδου πολλαπλών διασυνδέσεων, ρυθίσιτε τον διακόπτη σε "DIGITAL.")
12 Αντιανεμική προστασία

## B Χρήση της μονάδας

Πριν προσαρτήσετε/αφαιρέσετε τη μονάδα σε/από μια κάμερα, απενεργοποιήστε την ισχύ της κάμερας.

1 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα. (B-1)

2 Προσαρτήστε τη μονάδα σε μια κάμερα και γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης στην κατεύθυνση LOCK για να ασφαλίσετε σταθερά τη μονάδα. (B-2, 3)
• Προσαρτώντας αυτή τη μονάδα σε μια κάμερα, η είσοδος ήχου αλλάζει αυτόματα από το ενσωματωμένο μικρόφωνο στο εξωτερικό μικρόφωνο.
• Όταν είναι δύσκολη η εισαγωγή της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων στο πέλδλο, γυρίστε αριστερόστροφα τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης μέχρι να σταματήσει.

Σημειώσεις
• Για την προστασία του συνδέσμου της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων από βλάβη κατά τη μεταφορά της μονάδας, αφαιρέστε τη μονάδα από την κάμερα, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή και τοποθετήστε τη μονάδα στην παρεχόμενη θήκη.
• Όταν υπάρχει εγγραφή σε εξέλιξη, μπορεί να καταγραφούν και θόρυβοι από τη λειτουργία και τον χειρισμό της κάμερας ή του φακού. Εάν αγνίσετε τη μονάδα κατά τη διάρκεια της εγγραφής, θα προκληθεί ένας θόρυβος, ο οποίος θα περιληφθεί στην εγγραφή.
• Πριν αλλάξετε τον φακό, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίνες αντιανεμικής προστασίας στην επιφάνεια του φακού και το σώμα της κάμερας. Εάν υπάρχουν, απομακρύνετε τις με ένα βουρτσάκι που φυσάει αέρα ή άλλο μέσο και έπειτα αλλάξτε τον φακό.
• Εάν υπάρχει σκόνη ή σταγονίδια νερού στην επιφάνεια του μικροφώνου, μπορεί να μην είναι δυνατή η επιτυχής εγγραφή. Μην αμελείτε να καθαρίζετε την επιφάνεια του μικροφώνου πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
To Multi Interface Shoe αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

Typ	Elektretowy kondensatorowy typu „back-electret”
Charakterystyka kierunkowa	Superkierunkowy / jednokierunkowy / wszechkierunkowy (do wyboru)
Wymiary (ok.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (szerokość/wysokość/głębokość) (bez osłony przeciwwietrznej i elementów wystających)
Masa	Ok. 77,3 g
Załączone elementy	Mikrofon kierunkowy (1), Osłona przeciwwietrzna (1), Nakładka ochronna złącza (załączona) (1), Torba (1), Zestaw drukowanej dokumentacji

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
Multi Interface Shoe jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Multi Interface Shoe jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.


Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

To Multi Interface Shoe αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

### Polski

**Instrukcja dla tego produktu**

Niniejszy przewodnik opisuje niezbędne czynności przygotowawcze przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu, podstawowe operacje itp. Szczegółowe informacje - patrz „Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online).



„Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h\_zz/

### Uwagi dotyczące użytkowania

• Zakupione urządzenie to mikrofon współpracujący ze stopką multiinterfejsową.
Modeli aparatów/kamer współpracujących z tym urządzeniem można znaleźć na stronie: https://www.sony.net/dics/b1m/

• Urządzenie nie jest pyłoszczelne, brzygoszczelne ani wodoszczelne.
• Aby zapobiec zagrożeniom takim jak pożar lub porażenie prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:
– Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.
– Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
– Zabrańcie na dostanie się do środka urządzenia wody lub ciał obcych (metal, materiałów palnych itp.).
– Nie używajć urządzenia w miejscach narażonych na pryskanie wody, wysoka wilgotność, pył, opary oleju lub parę.
• Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub usterki, należy przestrzegać poniższych zasad:
– Urządzenie jest przyciądem precyzyjnym. Nie upuszczajć ani nie uderzajć urządzenia i nie dopuszczajć do silnych obciążeń mechanicznych.
– Nie dotykajć złącza podstawki do złącza multiinterfejsowego ani gniazda na urządzeniu nieosłoniętym rękoma.
– Nie używajć ani nie przechowywajć urządzenia w miejscu narażonym na wysokie temperatury i wilgotność.
– Korzystając z urządzenia na zewnątrz, należy chronić je przed deszczem lub wodą morską.
• W celu wykonania wewnętrżnej inspekcji i naprawy urządzenia należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym Sony.

## A Oznaczenie elementów

1 Mikrofon
2 Gniazdo Micro USB
3 Pokrętko blokujące
4 Podstawka do złącza multiinterfejsowego
5 Nakładka ochronna złącza
6 Przelącznik wyboru kierunkowości
7 Przelącznik ATT
8 Przelącznik AUTO/MAN
9 Pokrętko AUDIO LEVEL
10 Przelącznik FILTER
NC: Noise Cut (redukcja dźwięków o wysokiej częstotliwości)
LC: Low Cut (redukcja dźwięków o niskiej częstotliwości)
11 Przelącznik DIGITAL/ANALOG
(Jeśli aparat/kamera jest zgodna z interfejsem cyfrowym audio stopki multiinterfejsowej, ustaw przelącznik na „DIGITAL.”)
12 Osłona przeciwwietrzna

## B Korzystanie z urządzenia

Przed podłączeniem/odłączeniem urządzenia do/od aparatu/kamery wyłącz zasilanie aparatu/kamery.

1 Zdejmij z urządzenia nakładkę ochronną złącza. (B-1)

2 Podłącz urządzenie do aparatu/kamery i obróć pokrętko blokujące do położenia LOCK, aby bezpiecznie przymocować urządzenie. (B-2, 3)

• Podłączenie tego urządzenia do aparatu/kamery automatycznie spowoduje przełączenie wejściowego sygnału audio z wbudowanego mikrofonu na mikrofon zewnętrzny.
• W przypadku trudności z wsunięciem podstawki do złącza multiinterfejsowego do stopki, obróć pokrętko blokujące w ruchu przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż się zatrzyma.

**Uwagi**
• Aby zabezpieczyć podstawkę do złącza multiinterfejsowego przed uszkodzeniem podczas przenoszenia urządzenia, odłącz urządzenie od aparatu/kamery, zalogżć nakładkę ochronną złącza na stopkę i włożyć urządzenie do złączonej torby.
• Podczas wykonywania záznamu są móžu nagrať az zvuky súvisiace s prevádzkou a manipuláciou s fotoaparátom alebo objektívom. Ak sa tejto jednotky počas vykonávania záznamu dotknete, v rámci záznamu sa nahrá aj tento zvuk.
• Pred výmenou objektívu skontrolujte, že sa na povrchu objektívu a tela fotoaparátu nenachádzajú vlákna z ochrany pred vplyvom vetra. V opačnom prípade ich odstráňte dýchadlom a pod, a potom vymeňte objektív.
• Ak je na povrchu mikrofonu prach alebo kvapky vody, nahratie nemusí byť úspešné. Pred použitím tejto jednotky povrch mikrofonu očistite.

**Uwagi**
• Na ochronu konektora pátky pre rózne rozhrania przed uszkodzeniem przed przenoszenia urządzenia, odłącz urządzenie od aparatu/kamery, zalogżć nakładkę ochronną złącza na stopkę i włożyć urządzenie do złączonej torby.
• Podczas wykonywania záznamu są móžu nagrať az zvuky súvisiace s prevádzkou a manipuláciou s fotoaparátom alebo objektívom. Ak sa tejto jednotky počas vykonávania záznamu dotknete, v rámci záznamu sa nahrá aj tento zvuk.
• Pred výmenou objektívu skontrolujte, že sa na povrchu objektívu a tela fotoaparátu nenachádzajú vlákna z ochrany pred vplyvom vetra. V opačnom prípade ich odstráňte dýchadlom a pod, a potom vymeňte objektív.
• Ak je na povrchu mikrofonu prach alebo kvapky vody, nahratie nemusí byť úspešné. Pred použitím tejto jednotky povrch mikrofonu očistite.

## Specyfikacja

Typ	Kondenzátorový elektretový s elektretovou vrstvou na zadnej strane
Vzorka snímania	jeden smer/všetky smery/viac smerov (voľiteľné)
Rozmery (pribl.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (šírka/výška/hĺbka) (okrem ochrany pred vplyvom vetra a vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť	Pribl. 77,3 g
Dodané položky	Shotgun mikrofon (1), ochrana pred vplyvom vetra (1), ochranný kryt konektora (namontovaný) (1), puzdro (1), súprava vytlačenej dokumentácie


Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Multi Interface Shoe sú ochrannou známkou spoločnosti Sony Corporation.

### Slovensky

**Informácie o návode pre tento výrobok**

Tento návod opisuje potrebné prípravy na začatie používania výrobku, základné činnosti atď. Podrobnosti nájdete v dokumente „Průručka” (Návod na webe).



„Průručka” (Návod na webe)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h\_zz/

### Poznámky o používaní

• Táto jednotka je mikrofon kompatibilný so sánkami pre rózne rozhrania.
Informácie o modeloch kompatibilných s touto jednotkou nájdete na webovej lokalite: https://www.sony.net/dics/b1m/

• Táto jednotka nie je prachotesná, vodotesná ani odolná proti pošpliechaniu.
• Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledovné:
– Níu jednotku nerozoberajte ani ju neupravujte.
– S touto jednotkou nemanipulujte mokrymi rukami.
– Nie nasádzajie az egységt neovdes kézzel.
– Ne engedje, hogy víz vagy idegen tárgyak (fém, gyúlékony anyagok) kerüljenek az egységbe.
– Ne használja az egységet fröccsenő víz, magas páratartalom, por, olajkipárolgás vagy gőz hatásának kitett helyen.
– A károsodás vagy hibás működés veszélyének elkerülése érdekébenartsa be az alábbiakat:
– Ne szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
– Ne érintse pusztá kézzel a több illesztőfelületű talp csatlakozóját, sem az egységen lévő portot.
– Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
– Ha a kitérőben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervízről.
• Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.

## A Označenie súčastí

1 Mikrofon
2 Port Micro USB
3 Blokovacie koliesko
4 Pátka pre rózne rozhrania
5 Ochranný kryt konektora
6 Prepínač na voľbu smeru
7 Prepínač ATT
8 Prepínač AUTO/MAN
9 Koliesko AUDIO LEVEL
10 Prepínač FILTER
NC: Noise Cut (redukcja dźwięków o wysokiej częstotliwości)
LC: Low Cut (redukcja dźwięków o niskiej częstotliwości)
11 Prepínač DIGITAL/ANALOG
(Ak je váš fotoaparát kompatibilný s digitálnym zvukovým rozhraním sánok pre rózne rozhrania, prepínač nastavte na „DIGITAL.”)
12 Ochrana pred vplyvom vetra

## B Používanie tejto jednotky

Préd namontovaním/demontážou tejto jednotky na/z fotoaparátu vypnite fotoaparát.

1 Z tejto jednotky demontujte ochranný kryt konektora. (B-1)

2 Namontujte túto jednotku na fotoaparát a otočte blokovacie koliesko smerom k značke LOCK, čím jednotku dôkladne zaistíte. (B-2, 3)

• Podłączenie tego urządzenia do aparatu/kamery automatycznie spowoduje przełączenie wejściowego sygnału audio z wbudowanego mikrofonu na mikrofon zewnętrzny.
• W przypadku trudności z wsunięciem podstawki do złącza multiinterfejsowego do stopki, obróć pokrętko blokujące w ruchu przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż się zatrzyma.

**Poznámky**
• Na ochranu konektora pátky pre rózne rozhrania pred uszkodením pri prenášaní tejto jednotky demontujte jednotku z fotoaparátu, na pátku nasadte ochranný kryt konektora a vložte ju do dodávaného puzdra.
• Počas vykonávania záznamu sa móžu nagrať az zvuky súvisiace s prevádzkou a manipuláciou s fotoaparátom alebo objektívom. Ak sa tejto jednotky počas vykonávania záznamu dotknete, v rámci záznamu sa nahrá aj tento zvuk.
• Pred výmenou objektívu skontrolujte, že sa na povrchu objektívu a tela fotoaparátu nenachádzajú vlákna z ochrany pred vplyvom vetra. V opačnom prípade ich odstráňte dýchadlom a pod, a potom vymeňte objektív.
• Ak je na povrchu mikrofonu prach alebo kvapky vody, nahratie nemusí byť úspešné. Pred použitím tejto jednotky povrch mikrofonu očistite.

## Technické údaje

Typ	Kondenzátorový elektretový s elektretovou vrstvou na zadnej strane
Vzorka snímania	jeden smer/všetky smery/viac smerov (voľiteľné)
Rozmery (pribl.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (šírka/výška/hĺbka) (okrem ochrany pred vplyvom vetra a vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť	Pribl. 77,3 g
Dodané položky	Shotgun mikrofon (1), ochrana pred vplyvom vetra (1), ochranný kryt konektora (namontovaný) (1), puzdro (1), súprava vytlačenej dokumentácie


Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Multi Interface Shoe sú ochrannou známkou spoločnosti Sony Corporation.

### Magyar

**A termék kézikönyve**

Ez az útmutató leírja a termék használatának megkezdéséhez szükséges előkészületeket, alapvető műveleteket stb. További tudnivalókat a „Sűgűgűtmutatóban” talál (webes kézikönyv).



„Sűgűgűtmutató” (Webes kézikönyv)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h\_zz/

### Használatra vonatkozó megjegyzések

• Ez az egység egy több illesztőfelületű vakusínnel kompatibilis mikrofon.
Az egységgel kompatibilis fényképezőgép-modelleket az alábbi webhelyen találhatja: https://www.sony.net/dics/b1m/

• Az egység nem porálló, nem fröccsenésálló és nem vízálló.
• Tűz vagy elektromos áramtűrés veszélyének elkerülése érdekébenartsa be az alábbiakat:
– Níu egységet szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
– Ne érintse pusztá kézzel a több illesztőfelületű talp csatlakozóját, sem az egységen lévő portot.
– Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
– Ha a kitérőben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervízről.
• Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.

## A A termék részeli

1 Mikrofon
2 Mikro USB port
3 Rögzítőkérék
4 Több illesztőfelületű talp
5 Konektorvédő kupak
6 Irányítékemység kapcsoló
7 ATT kapcsoló
8 AUTO/MAN kapcsoló
9 AUDIO LEVEL kapcsoló
10 FILTER kapcsoló
NC: Noise Cut (Zajvágtás)
LC: Low Cut (Basszusvágtás)
11 DIGITAL/ANALOG kapcsoló
(Ha kameraaj kompatibilis a több illesztőfelületű vakusín digitális hanginterfészével, állítsa a kapcsolót „DIGITAL” állásba.)
12 Szélvédő

## B A készülék használata

Mielőtt az egységet felszereli a fényképezőgépre vagy eltávolítja onnan, kapcsolja ki a fényképezőgépet.

1 Távolítsa el a konektorvédő kupakot az egységről. (B-1)

2 Szerelje fel az egységet a fényképezőgépre, és a rögzítőkereket a LOCK jelzés irányába forgatva rögzítse szilárdan az egységet. (B-2, 3)

• Ha az egységet a fényképezőgépre szereli, a hangbemenet a beépített mikrofonról automatikusan a külső mikrofonra vált.
• Ha a több illesztőfelületű talp nehezen helyezhető a talpra, fogassa a rögzítőkereket ütőkésig balra.

**Megjegyzések**
• Az egység hordozása előtt távolítsa el az egységet a kameráról, helyezze fel a konektorvédő kupakot a talpra, és helyezze az egységet a mellékelt tokba, hogy óvja a több illesztőfelületű talp konektortól a sérüléstől.
• Amíg a felvétel folyamatosan van, a kamera vagy az objektív kezelésének vagy mozgatásának a zaja is a felvételre kerülhet. Ha folyamatosan lévő felvételn során megérinti az egységet, az zajt okoz, ami felkerül a felvételre.
• Az objektív cseréje előtt ellenőrizze, hogy az objektív felületén és a kamerán nincsenek a szélvédőből származó szőszök. Ha igen, fújja le a szőszöket például fűvókával, és ezután cserélje ki az objektívet.
• Ha por vagy vízcseppek vannak a mikrofon felületén, az megakadályozhatja a sikeres felvételkészítést. Az egység használata előtt mindig tisztítsa meg a mikrofon felszínét.

## Műszaki adatok

Típus	Hátső elektrolitikus kondenzátoros típus
Felvételi minta	Szuperirányított / egyirányú / tér (megválasztható)
Méretek (kb.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (szélesség/magasság/mélység) (a szélvédőn és a kiálló részeken kívül)
Tömeg	Kb. 77,3 g
A csomag tartalma	Puskamikrofon (1), szélvédő (1), konektorvédő kupak (felszerelve) (1), tok (1), nyomtatott dokumentáció


A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A Multi Interface Shoe a Sony Corporation védjegye.

### Română

**Despre manualul acestui produs**

Acest ghid descrie pregătirile necesare pentru a începe să utilizați produsul, operații de bază etc. Pentru detalii, consultați „Ghid de asistență” (manual online).



„Ghid de asistență” (manual online)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h\_zz/

### Note privind utilizarea

• Această unitate este un microfon compatibil cu talpa cu interfață multiplă.
Pentru modele de cameră compatibile cu această unitate, vizitați site-ul de la adresa: https://www.sony.net/dics/b1m/

• Această unitate nu este rezistentă la praf, impropăria sau apă.
• Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, respectați următoarele indicații:
– Nu dezasamblați sau modificați această unitate.
– Nu utilizați această unitate cu mâinile umede.
– Nu permiteți pătrunderea apei sau materiilor străine (metal, substanțe inflamabile etc.) în această unitate.
– Nu utilizați această unitate într-un loc expus impropărilor cu apă, umidității ridicate, prafului, vaporilor de ulei și aburului.
• Pentru a evita riscul de deteriorare sau defecutare, respectați următoarele indicații:
– Această unitate este un echipament de precizie. Nu scăpați sau loviți unitatea, și nici nu permiteți să fie supusă unui impact fizic puternic.
– Nu atingeți cu mâinile goale nici conectorul piciorului cu interfață multiplă și nici portul de pe această unitate.
– Nu utilizați și nu depozitați această unitate într-un loc cu temperaturi ridicate și umiditate.
– Atunci când folosiți unitatea în aer liber, feriiți-o de expunerea la ploaie sau apă de mare.
• Pentru inspecția pe interior și repararea acestei unități, contactați distribuitorul Sony sau centrul de service local autorizat Sony.

## A Identificarea pieselor

1 Microfon
2 Mikro USB
3 Buton rotativ de blocare
4 Picior cu interfață multiplă
5 Capac de protecție pentru conector
6 Væglerknap for retningsvirkning
7 Comutator ATT
8 AUTO/MAN-kontakt
9 Comutator rotativ AUDIO LEVEL
10 Comutator FILTER
NC: Noise Cut (Reducere zgomot)
LC: Low Cut (Hjælpes)
11 Comutator DIGITAL/ANALOG
(În cazul în care camera este compatibilă cu interfața audio digitală a talpii cu interfață multiplă, fixați comutatorul în poziția „DIGITAL.”)
12 Paravânt

## B Utilizarea acestei unități

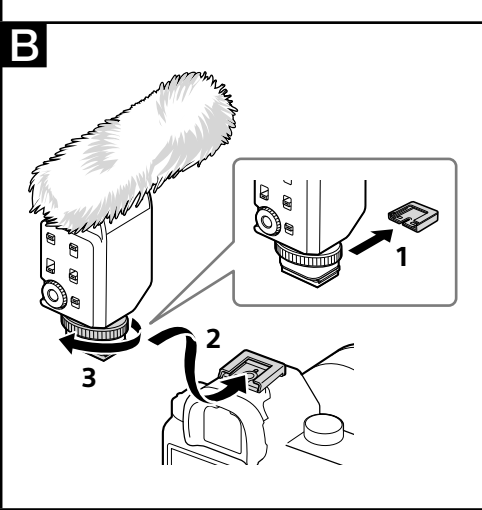
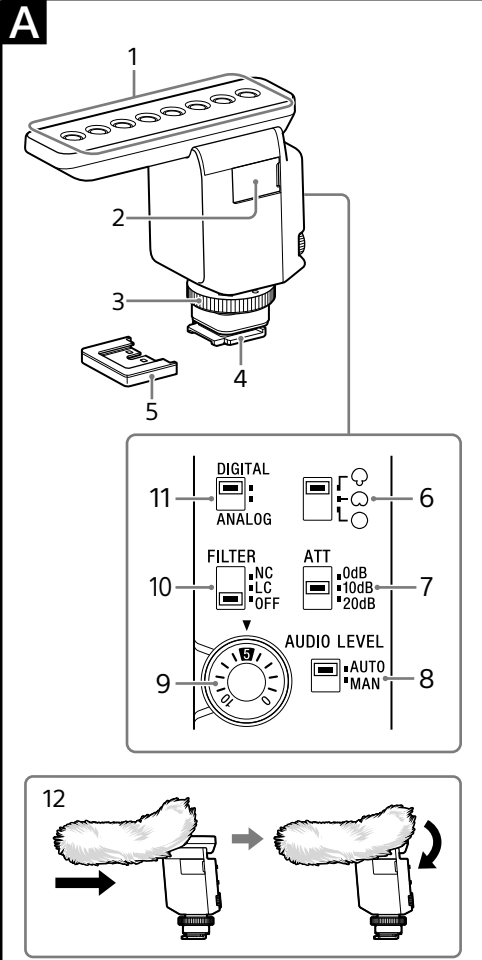
Înainte de a fixa/demonta această unitate la/de la o cameră, opriți alimentarea electrică a camerei.

1 Scoateți capacul de protecție pentru conector din această unitate. (B-1)

2 Atașați această unitate la o cameră și învârtiți butonul rotativ de blocare în direcția LOCK pentru a fixa ferm unitatea. (B-2, 3)

• Dacă atașați această unitate la o cameră, intrarea audio este comutată automat de pe microfonul încorporat pe microfonul extern.
• Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea piciorului cu interfață multiplă în talpă, învârtiți butonul rotativ de blocare în sens antiorar până ce se oprește.

**Note**
• Pentru a proteja conectorul piciorului cu interfață multiplă contra deteriorării când transportați această unitate, scoateți unitatea din cameră, fixați capacul de protecție pentru conector la picior și puneți unitatea în carcasa furnizată.
• În timp ce înregistraea este în curs de desfășurare, este posibil să se înregistreze zgomotele produse prin acționarea și manipularea camerei sau obiectivului. Dacă această unitate este atinsă în timp ce înregistrarea este în curs de desfășurare, se va include un zgomot în înregistrare.
• Înainte de a schimba obiectivul, asigurați-vă că nu există fibre de la paravânt pe suprafața obiectivului și corpul camerei. Dacă aceste fibre sunt prezente, îndepărtați-le cu un ventilator etc



## Česky

### O příručce pro tento přístroj

Tato příručka popisuje nutné přípravy pro zahájení používání přístroje, základní operace atd. Podrobné informace viz „Uživatelská příručka“ (webový manuál).

<span><span>QR kód</span></span>	<b>„Uživatelská příručka“ (webový manuál)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/
----------------------------------	--

### Poznámky k použití

Tato jednotka je mikrofonem kompatibilním s patcí více rozhraní. Pro získání informací o modelech fotoaparátů kompatibilních s touto jednotkou navštivte webovou stránku na adrese: https://www.sony.net/dics/b1m/

- Tato jednotka není odolná vůči prachu, postřikání ani vodě. Aby nevenzikla řízka požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující pokyny:
  - Tento přístroj nerezobírejte ani neupravujte.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
  - Zabraňte vniknutí vody nebo cizích látek (kovu, hořlavých látek atd.) do tohoto přístroje.
  - Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde hrozí postřikání vodou, na místech s vysokou vlhkostí, s hojným výskytm prachu, olejových výparů či páry.
- Abyste se vyhnuli riziku poškození nebo poruchy, dodržujte následující:
  - Tato jednotka je přesným přístrojem. Nevystavujte přístroj pádům ani nárazům ani velkým silovým působením.
  - Nedotýkejte se konektoru patky více rozhraní a portu na této jednotce hořma rukama.
  - Přístroj nepoužívejte ani neskladujte na místech s vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.
  - Používejte-li toto zařízení venku, chraňte přístroj před deštěm a mokrým vodou.
- Ohledně interní prohlídky a opravy této jednotky se obraťte na svého prodejce značky Sony nebo na místní autorizované servisní středisko firmy Sony.

## A Identifikace součástí

- Mikrofon
- Port micro USB
- Knoflik aretace
- Patka více rozhraní
- Ochranná krytka konektoru
- Přepínač volby směrovosti mikrofonu
- Přepínač ATT
- Přepínač AUTO/MAN
- Knoflik AUDIO LEVEL
- Přepínač FILTER
  - NC: Noise Cut (Přelažení šumu)
  - LC: Low Cut (Potlačení nízkých frekvencí)
- Přepínač DIGITAL/ANALOG
  - (Je-li váš fotoaparát kompatibilní s digitálním zvukovým rozhraním patice více rozhraní, nastavte přepínač do polohy „DIGITAL.“)
- Kryt proti větru

## B Použití jednotky

Před nasazením jednotky na fotoaparát a sejmutím jednotky z fotoaparátu vypněte fotoaparát.

**1** Sejměte ochrannou krytku konektoru z jednotky. **(B-1)**

**2** Nasadte jednotku na fotoaparát a otočením knoflíku aretace do polohy **LOCK** jednotku bezpečně zajistíte. **(B-2, 3)**

- Nasazením této jednotky na fotoaparát se automaticky přepne vstup z vestavěného mikrofonu na externí mikrofon.
- Pokud je obtížné zasunout patku více rozhraní do patice, otočte knoflík aretace až na doraz proti směru hodinových ručiček.

- Poznámky**
- Aby byl konektor patky více rozhraní chráněn před poškozením při nošení tohoto zařízení, vyjměte zařízení z fotoaparátu, nasadíte na patku ochrannou krytku konektoru a uložte zařízení do dodaného přepravního pouzdra.
  - Během nahrávání může být zaznamenán provozní a manipulační hluk fotoaparátu a objektivu. Pokud se dotknete této jednotky během nahrávání, dojde k záznamu šumu.
  - Před výměnou objektivu se ujistěte, že na povrchu objektivu a na těle fotoaparátu neupířela žádná vlákna krytu proti větru. Případná vlákna odstraňte ofukovačem apod. a pak vyměňte objektiv.
  - Pokud se na povrchu mikrofonu nachází prach nebo kapky vody, nahrávání nemusí proběhnout úspěšně. Před použitím tohoto přístroje nezapomeňte vyčistit povrch mikrofonu.

## Technické údaje

Typ	Back-elektretový kondenzátorový mikrofon
Směrová charakteristika	Supersměrový/směrový/všesměrový (volitelná nastavení)
Rozměry (přibl.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (šířka/výška/hloubka) (bez krytu proti větru a vyčnívajících částí)
Hmotnost	Přibl. 77,3 g
Dodávané polohy	Puškový mikrofon (1), kryt proti větru (1), ochranná krytka konektoru (nasazená) (1), pouzdro (1), sada tiskéne dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Patice více rozhraní je ochranná známka společnosti Sony Corporation.

## Suomi

## Tietoa tämän tuotteen käyttöoppaasta

Tässä käyttöoppaassa kuvailaan tuotteen käyttämiseksi tarvittavat valmistelut, perustoiminnot jne. Lue ”Käyttöopas” (verkko-opas) saadaksesi lisätietoja.

<span><span>QR kód</span></span>	<b>”Käyttöopas” (verkko-opas)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/
----------------------------------	--

## Käyttöä koskevia huomautuksia

• Tämä laite on Multi Interface -lisävarusteistukan kanssa yhteensopiva mikrofoni.
Katso tämän laitteen kanssa yhteensopivat kameramallit seuraavalta verkkosivustolta: https://www.sony.net/dics/b1m/

- Tämä laite ei ole pöly-, roiske- tai vesitiivis.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi tulipalon tai sähköiskun vaaran:
  - Älä pura tai muunna tätä laitetta.
  - Älä käytä tätä laitetta märin käsin.
  - Älä anna veden tai vieraiden ainesten (metallin, herkästi syttyvien aineiden jne.) päästä tähän laitteeseen.
  - Älä käytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vesiroiskeille, korkealle ilmakesteudelle, pölylle, öljyhuuruille tai höyrylle.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi vaurion tai toimintahäiriön vaaran:
  - Tämä yksikkö on tarkkuuslaite. Älä pudota tai lyö laitetta äläkä anna voimakkaiden iskujen kohdistua siihen.
  - Älä koske Multi Interface -jalustan liittimeen tai tämän liittimen porttiin paljain käsin.
  - Älä käytä tai säilytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua korkealle lämpötiloille tai ilmakesteudelle.
  - Kun käytät laitetta ulkona, suojaa se sateelta ja merivedeltä.
- Laitteen sisäistä tarkastusta ja oprusta tätä yksitää tait Sony-jällemyyjään tai valtuutettuun paikalliseen Sony-huoltoedustajaan.

## A Osien tunnistus

- Mikrofoni
- Mikro-USB-portti
- Lukkosäädin
- Multi Interface -jalusta
- Liittimen suojus
- Suunnattavuuden valintakytkin
- ATT-kytkin
- AUTO/MAN-kytkin
- AUDIO LEVEL -säädin
- FILTER-kytkin
  - NC: Noise Cut (Melunpoisto)
  - LC: Low Cut (Kohinan poisto)
- DIGITAL/ANALOG-kytkin
  - (Jos kamerasi on yhteensopiva Multi Interface -lisävarusteistukan digitaalisen äänikäyttöliittymän kanssa, aseta kytkimen valinnaksi ”DIGITAL.“)
- Tuulilasi

## B Tämän laitteen käyttäminen

Ennen kuin kiinnität tämän laitteen kameraan tai poistat sen kamerasta, kytkie kameran virta pois.

**1** Poista liittimen suojus tästä laitteesta. **(B-1)**

**2** Kiinnitä tämä laite tukevasti kameraan kiertämällä lukkosäädintä **LOCK**-suuntaan. **(B-2, 3)**

- Kun tämä laite kiinnitetään kameraan, äänensyöttö vaihtuu automaattisesti sisäisestä mikrofonista ulkoiseen mikrofonin.
- Jos Multi Interface -jalustan asettaminen lisävarusteistukkaan on hankalaa, kierrä lukkosäädintä vastapäivään, kunnes se pysähtyy.

### Huomautuksia

- Suojaa Multi Interface -jalustan liittin vaurioita laitetta kannattaessa irrottamalla laite kamerasta, kiinnittämällä liittimen suojus jalustaan ja panemalla laite mukana toimitettuun koteloon.
- Tallennuksen aikana kameran ja objektiivin käyttämisestä ja käsitteystä aiheutuvat äänet saattavat myös tallentua. Jos tätä laitetta kosketetaan tallennuksen aikana, koskettamisesta aiheutuvat äänet tallentautu.
- Varmista ennen objektivin vaihtamista, että objektivin pinnalla ja kameran tulopussa ei ole tuulilasin kuluja. Poista mahdolliset kulut puhaltimella tms. ja vaihda objektivini.
- Jos mikrofonin pinnalla on pölyä tai vesipisaroit, tallentaminen ei ehkä onnistu kunnolla. Varmista, että puhdistat mikrofonin pinnan ennen tämän laitteen käyttämistä.

## Tekniset tiedot

Tyyppi	Elektreetti-kondensattori
Suuntakuvio	Superhertta / hertta / pallo (valittavissa)
Mitat (n.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (leveys/korkeus/syvyys) (paitsi tuulilasi ja ulkonavat osat)
Paino	N. 77,3 g
Mukana toimitetut tarvikkeet	Haukkomikrofoni (1), tuulilasi (1), liittimen suojus (kiinnitetty) (1), kotelo (1), painetut asiakirjat
Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.	

Multi Interface Shoe on Sony Corporationin tavaramerkki.

## Українська

### Про посібник для цього виробу

У даному посібнику описано необхідну підготовку перед початком використання цього виробу, основні операції тощо. Для отримання детальної інформації див. «Довідка» (Веб-довідка).

<span><span>QR код</span></span>	<b>«Довідка» (Веб-довідка)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/
----------------------------------	---

## Примітки щодо використання

- Цей пристрій являє собою мікрофон, сумісний з багатointерфейсним роз’ємом. Для отримання інформації про моделі камер, сумісних з цим пристроєм, відвідайте веб-сайт за адресою: https://www.sony.net/dics/b1m/
- Цей пристрій не є гіпоалергенним, бризкозахисним або водонепроникним.
  - Щоб уникнути ризику пошкодження або несправності, дотримуйтеся наступного:
    - Цей пристрій є прецизійним обладнанням. Не допускайте його падіння та ударів по ньому, а також не піддавайте його сильним фізичним впливам.
    - Не торкайтеся голими руками роз’єму багатointерфейсної колодки, а також порту на цьому пристрої.
  - Не використовуйте і не зберігайте цей пристрій у місці, яке перебуває під впливом високих температур та вологи.
    - Під час використання цього пристрою на вулиці, не піддавайте пристрій впливу дощу або морської води.
- Для внутрішнього огляду та ремонту цього пристрою зверніться до дилера Sony або в місцевий упновноважений сервісний центр Sony.

Виробник: Сoні Корпoрейшн, 1-7-1 Коhан Міhатo-кy Тoкіo, 108-0075 Япoнія
Країна виробництва: Япoнія

## A Найменування компонентів

- Мікрофон
- Порт micro USB
- Диск блокування
- Багатointерфейсна колодка
- Кришка захисту роз’єму
- Перемикач вибору спрямованості
- Перемикач ATT
- Перемикач AUTO/MAN
- Диск AUDIO LEVEL
- Перемикач FILTER
  - NC: Noise Cut (Відсікання перешкод)
  - LC: Low Cut (Відсікання низьких частот)
- Перемикач DIGITAL/ANALOG
  - (Якщо камера сумісна з цифровим аудіointерфейсом багатointерфейсного роз’єму, встановіть перемикач у «DIGITAL.»)
- Вітрозакисний екран

## B Використання пристрою

Перед прикріпленням/зняттям цього пристрою до/з камери вимкніть живлення камери.

**1** Зніміть кришку захисту роз’єму з цього пристрою. **(B-1)**

**2** Прикріпіть цей пристрій до камери і поверніть диск блокування в напрямку **LOCK**, щоб міцно зафіксувати пристрій. **(B-2, 3)**

- При прикріпленні цього пристрою до камери аудіовхід автоматично перемикається з вбудованого мікрофона на зовнішній мікрофон.
- Якщо важко вставити багатointерфейсну колодку в роз’єм, поверніть диск блокування проти годинникової стрілки до упору.

### Примітки

- Для захисту роз’єму багатointерфейсної колодки від пошкодження під час перенесення цього пристрою витягніть пристрій з камери, прикріпіть кришку захисту роз’єму до колодки і помістіть пристрій у футляр, що додається.
- Під час здійснення запису можливі запис шумів роботи і операцій з камерою або об’єктивом. Торкання до цього пристрою під час здійснення запису призводить до запису шуму.
- Перед заміною об’єктива переконайтеся, що на поверхні об’єктива та корпусу камери відсутні волокна вітрозакисного екрана. Якщо вони є, видаліть їх за допомогою повітряного тощо, а потім змініть об’єктив.
- Якщо на поверхні мікрофона присутній тил або краплі води, вдалий запис може бути неможливим. Обов’язково очистіть поверхню мікрофона перед використанням цього пристрою.

## Технічні характеристики

Тип	Тыловий електричний конденсаторний тип
Спрямованість	Гостронаправлений /однонаправлений / ненаправлений (вибирається)
Розміри (приблз.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (Ширина/висота/глибина) (за винятком вітрозакисного екрана та виступаючих частин)
Маса	Приблиз. 77,3 г
Комплекtnість постачання	Гостронаправлений мікрофон (1), вітрозакисний екран (1), кришка захисту роз’єму (прикріплена) (1), футляр (1), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Multi Interface Shoe є товарним знаком Sony Corporation.

## Русский

### О руководстве для данного изделия

В данном руководстве описана необходимая подготовка перед началом использования изделия, основные операции и т.п. Для получения подробной информации см. “Справочное руководство” (Веб-руководство).

<span><span>QR код</span></span>	<b>“Справочное руководство” (Веб-руководство)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/
----------------------------------	--

## Примечания по использованию

- Данное устройство представляет собой микрофон, совместимый с многоинтерфейсным разъемом. Для получения информации о моделях камер, совместимых с данным устройством, посетите веб-сайт по адресу: https://www.sony.net/dics/b1m/
- Данное устройство не является пыленепроницаемым, бризкозахисным или водонепроницаемым.
  - Во избежание риска пожара или поражения электрическим током соблюдайте следующие:
    - Не разбирайте и не модифицируйте данное устройство.
    - Не используйте данное устройство, если ваши руки влажные.
    - Не допускайте попадания воды или посторонних предметов (металлических, огнеопасных веществ и т.п.) в данное устройство.
    - Не используйте данное устройство в месте, подверженном воздействию брызг воды, высокой влажности, пыли, масляных испарений и пара.
  - Во избежание риска повреждения или неисправности соблюдайте следующие:
    - Данное устройство является прецизионным оборудованием. Не роняйте и не стучите по устройству, а также не допускайте сильного физического воздействия на него.
    - Не прикасайтесь голыми руками к разъему многоинтерфейсной колодки, а также к порту на данном устройстве.
    - Не используйте и не храните данное устройство в месте, подверженном воздействию высоких температур и влажности.
    - При использовании данного устройства на улице, не подержайте устройство воздействием дождя или морской воды.
- Для внутреннего осмотра и ремонта данного устройства обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Производитель: Сoни Корпoрейшн, 1-7-1 Коhан Міhатo-кy Тoкіo, 108-0075 Япoнія
Страна-производитель: Япoнія

## A Наименование компонентов

- Мікрофон
- Порт micro USB
- Диск блокировки
- Многоинтерфейсная колодка
- Защитная крышка для разъема
- Переключатель выбора направленности
- Переключатель ATT
- Переключатель AUTO/MAN
- Диск AUDIO LEVEL
- Переключатель FILTER
  - NC: Noise Cut (Отсечка помех)
  - LC: Low Cut (Отсечка низких частот)
- Переключатель DIGITAL/ANALOG
  - (Если камера совместима с цифровым аудиоинтерфейсом многоинтерфейсного разъема, установите этот переключатель в ”DIGITAL.“)
- Ветрозащитный экран

## B Использование данного устройства

Перед прикреплением/снятием данного устройства к камере/с камеры выключите питание камеры.

**1** Снимите защитную крышку для разъема с данного устройства. **(B-1)**

**2** Прикрепите данное устройство к камере и поверните диск блокировки в направлении **LOCK**, чтобы прочно зафиксировать устройство. **(B-2, 3)**

- При прикреплении данного устройства к камере аудиовход автоматически переключается со встроенного микрофона на внешний микрофон.
- Если трудно вставить многоинтерфейсную колодку в разъем, поверните диск блокировки против часовой стрелки до упора.

### Примечания

- Для защиты разъема многоинтерфейсной колодки от повреждения при переносе этого устройства выньте устройство из камеры, приклейте защитную крышку для разъема к колодке и поместите устройство в прилагаемый футляр.
- Во время выполнения записи возможна запись шумов работы и операций с камерой или объективом. Прикасание к данному устройству во время выполнения записи приводит к записи шума.
- Перед сменой объектива убедитесь, что на поверхности объектива и корпусе камеры нет волокон ветрозакисного экрана. Если они присутствуют, удалите их с помощью воздушного удара и т.п., а затем смените объектив.
- Если на поверхности микрофона присутствуют пыль или капли воды, успешная запись может быть невозможна. Обязательно очистите поверхность микрофона перед использованием данного устройства.

## Технические характеристики

Тип	Тыловий електричний конденсаторний тип
Направленность	Остронаправлений /однонаправлений / ненаправлений (выбирается)
Размеры (приблиз.)	27,4 mm × 81,8 mm × 99,3 mm (Ширина/висота/глибина) (не включая ветрозакисный экран и выступающие части)
Масса	Приблиз. 77,3 г
Комплекtnость поставки	Остронаправлений мікрофон (1), ветрозакисный экран (1), защитная крышка для разъема (прикреплена) (1), футляр (из полистера, сделано в Китае, EAC) (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Multi Interface Shoe является товарным знаком Sony Corporation.

## 한국어

### 본 제품의 사용 설명서에 대하여

본 사용 설명서는 제품 사용을 시작하기 위해 필요한 준비, 기본 조작 등을 설명합니다. 자세한 내용은 “도움말 안내”(웹 사용 설명서)를 참조하십시오.

<span><span>QR 코드</span></span>	<b>“도움말 안내”(웹 사용 설명서)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/
---------------------------------	--

## 사용상의 주의

• 제품은 멀티 인터페이스 슈와 마이크가 포함됩니다. 본 기기와 호환되는 카메라 모델의 경우 다음 웹 사이트를 방문하십시오.
https://www.sony.net/dics/b1m/

- 본 기기는 방진, 방열, 또는 방수용이 아닙니다.
- 화재나 감전과 같은 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기를 분해하거나 개조하지 마십시오.
  - 정온 습윤으로 이 제품을 사용하지 마십시오.
  - 물이나 이물질 (금속, 가연성 물질 등)이 본 기기에 들어 가지 않도록 하십시오.
  - 물기, 고습, 먼지, 유증기 및 수증기가 있는 장소에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
  - 손상이나 오작동의 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
    - 본 기기는 정밀 장치입니다. 기기를 떨어뜨리거나 치지 말고, 또한 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
    - 멀티 인터페이스 포트 커버(라)를 본 기기의 포트를 먼스로 만지지 마십시오.
    - 고온 습윤한 장소에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
    - 어둠에서 본 기기를 사용하는 경우 기기를 비 또는 해수에 노출되지 않도록 하십시오.
    - 오디오 내부 검사 및 수리에 대해서는 Sony 대리점이나 가까운 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.

제품부호: R-R-SOK-ECM-B1M
상품명: 쇼크로이퍼(주)
제품명칭: Shotgun Microphone
모델명: ECM-B1M

제조연월: 별도 표기

제조사: Sony Corporation, Made in Japan

## A 각 부분 명칭

- 마이크
- 마이크로 USB 포트
- 잠금 다이얼
- 멀티 인터페이스 포트
- 카터터 보호캡
- 방향 선택 스위치
- ATT 스위치
- AUTO/MAN 스위치
- AUDIO LEVEL 다이얼
- FILTER 스위치
  - NC: Noise Cut (노이즈 제거)
  - LC: Low Cut (저역 제거)
- DIGITAL/ANALOG 스위치
  - (카메라가 멀티 인터페이스 슈의 디지털 오디오 인터페이스와 호환되는 경우 스위치를 "DIGITAL"로 설정하십시오.)
- 윈드 스크린

## B 본 기기의 사용

본 기기를 카메라에서 부착/제거하기 전에 카메라에 대한 전원을 끄십시오.

**1** 본 기기에서 **카터터 보호 캡을 제거합니다. (B-1)**

**2** 본 기기를 카메라에 부착하고 **잠금 다이얼을 LOCK 방향으로 돌려 기기를 단단히 고정합니다. (B-2, 3)**

- 본 기기를 카메라에 부착하면 내장 마이크의 오디오 입력이 자동으로 외부 마이크로 전환됩니다.
- 슈에 멀티 인터페이스 포트를 넣기 어려울 경우 잠금 다이얼이 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.

### 참고 사항

- 본 기기를 운반하는 동안 멀티 인터페이스 포트 커버터 손상을 방지하기 위해서 카메라에서 본 기기를 분리하여 포트 커버터 보호 캡을 부착한 후 기기를 부착된 케이스에 넣어 주십시오.
- 녹음이 진행되는 동안 카메라 또는 렌즈의 조작 및 취급 소음이 기록될 수 있습니다. 녹음이 진행되는 동안 본 기기를 만지면 녹음에 잡음이 포함되는 현상이 됩니다.
- 렌즈를 교체하기 전에 렌즈 커버와 카메라 본체에 윈드 스크린 섬유가 남아 있습니다. 오디오 물로이 등으로 떨어낸 후 렌즈를 교체해 주십시오.
- 마이크의 표면에 먼지나 물방울이 있으면 녹음이 제대로 되지 않을 수 있습니다. 본 기기를 사용하기 전에 마이크 표면을 청소하십시오.

## 주요 제원

타입	백 일렉트릭 콘덴서 타입
픽업 패턴	초지향성/단향성/무지향성 (선택 가능)
치수(약)	27.4 mm × 81.8 mm × 99.3 mm (폭/높이/깊이) (윈드 스크린 및 울음 부분 제외)
	약 77.3 g
	셋진 마이크 (1), 윈드 스크린 (1), 카터터 보호 캡(부착) (1), 케이스 (1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

Multi Interface Shoe는 Sony Corporation의 상표입니다.

## عربي

<b>عن دليل هذا المنتج</b>	<span><span>QR كود</span></span>
يشرح هذا الدليل التجهيزات الضرورية لبدء استخدام المنتج والعمليات الأساسية إلخ. وللتفاصيل، ارجع إلى "دليل المساعدة" (دليل الويب).	
<b>"دليل المساعدة" (دليل الويب)</b> http://rd1.sony.net/help/ilc/1910/h_zz/	<span><span>QR كود</span></span>

## ملاحظات عن الاستخدام

• هذه الوحدة هي ميكروفون متوافق مع حذاء الوصلات المتعددة.
لموديلات الكاميرات المتوافقة مع هذه الوحدة، يرجى زيارة موقع الويب على:
https://www.sony.net/dics/b1m/

- هذه الوحدة ليست مقاومة للبخار ولا مقاومة لتناثر الماء ولا مقاومة للماء، لتجنب خطر حريق أو صدمة كهربائية، التزم بالآتي:
  - لا تفك أو تدخل تعديلات على هذه الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة بين يدين مبتلئين.
  - لا تسمح بدخول الماء أو أغراض غريبة (معادن) أو مواد سريعة الاشتعال، إلخ، إلى الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة في مكان يكون عرضة لتناثر الماء أو لطروبة عالية أو للبخار أو الأبخرة أو الزيوت أو البخار.
  - لتجنب خطر التلف أو العطل، التزم بالآتي:
    - هذه الوحدة جهاز بالغ الدقة، لا تسقط أو تخبط الوحدة ولا تسمح بممارسة تأثير بدني قوي عليها.
    - إلا في حالة من حالات الطوارئ، لا تستخدم الوحدة في مكان غير مخصص لهذا الغرض.
    - لا تستخدم هذه الوحدة أو تغزنها في مكان عرضة لدرجات حرارة ورطوبة مرتفعة.
    - عند استخدام هذه الوحدة في الخارج، احفظ الوحدة من التعرض للمطر أو ماء البحر.
- لفصل الوحدة من الداخل وإصلاحها، اتصل بموزع Sony أو بمركز خدمة Sony المعتمد المحلي.

## A تعريف الأجزاء

- الميكروفون
- مفتّح USB الصغير
- قرص تأمين القفل
- قدم الوصلات المتعددة
- غطاء حماية طرف التوصيل
- مفتاح اختيار التوجيه
- مفتاح ATT
- مفتاح AUTO/MAN
- قرص AUDIO LEVEL
- مفتاح FILTER
  - (خضفى الضوضاء)
  - Low Cut :LC (تقليل الترددات المنخفضة)
  - DIGITAL/ANALOG
- مفتاح "إذ كانت كاميرات متوافقة مع وصلة الصوت الرقمية لحذاء الوصلات المتعددة، اضغط المفتاح على "DIGITAL." ( "DIGITAL.")
- حاجز الريح

## B استخدام هذه الوحدة

قبل تركيب